



# Atzara

22/23 novembre 2014

# B

## Autunno in Barbagia

*Sabato 22 novembre*

**Mattino - Ore 10.00:** Apertura delle Cortes.

**Sede Proloco:** Inaugurazione della mostra "Trastos de 'omo", riguardante la storia di Atzara dalla prima metà del 1900 in poi.

**Pomeriggio - Concorso dei Murales:** Verranno esposte al pubblico le opere degli artisti che hanno partecipato alla prima di una serie di iniziative che, attraverso la trasposizione su parete dei bozzetti vincitori, avranno il compito di comunicare al visitatore i momenti più sentiti dalla comunità locale. La prima edizione metterà in risalto "I colori della festa".

*Domenica 23 novembre*

**Mattino - Ore 9.00:** Apertura delle Cortes.

**Ore 11.00:** Museo del Vino: Santu Andria: apertura della prima botte di vino nuovo.

**Dalle ore 12.00:** Pranzo nei punti ristoro collocati lungo il percorso.

**Pomeriggio:** La manifestazione proseguirà con l'intrattenimento dei canti e dei balli tipici della tradizione popolare. Il Coro Polifonico di Atzara e la musica degli organetti accompagneranno e renderanno ancora più piacevole la vostra visita lungo il percorso delle Cortes.

**Ore 20.00:** Chiusura della manifestazione.

*Da vedere*

**Mostra del costume atzarese:** Il Gruppo Folk di Atzara ha il piacere di organizzare una mostra completa del tipico costume atzarese, del quale gli abitanti vanno molto orgogliosi perché risulta essere fra i più antichi della Sardegna. Saranno esposte le versioni maschile e femminile, declinate a loro volta a seconda dei momenti

che caratterizzavano la vita degli abitanti: quotidianità, festività, lutto, mezzo lutto, ecc.

Il contesto abitativo di questa esposizione, è "Casa Demurtas", risalente ai primi anni del secolo scorso, ancora oggi ben conservata.

Affiancato alla **Casa Demurtas**, sede della Mostra del Costume, verrà allestito un laboratorio dove abili artigiani si avvarranno della collaborazione dei bambini per illustrare la **tecnica della fabbricazione dei mattoni di fango**: una occasione per i più piccini di imparare dal passato giocando, e per i più grandi di apprezzare i miglioramenti che il progresso ci offre.

Il Museo d'arte moderna e contemporanea "Antonio Ortiz Echague", espone **"Incontro tra colore e materia"**, personale dedicata a **Marco Pili** nell'ambito del progetto **"Sartegna contemporanea"** 100 mostre per 10 artisti, la cui espressività artistica prende avvio dall'accostamento alla materia sia essa elemento naturale o prodotto di trasformazione dell'uomo: il pane carasau, le terre, le argille, le sabbie, i legni, le cere ma anche tessuti e resti di vecchi indumenti. La sua composizione si sviluppa come un racconto, suadente, simbolico, mai ermetico. I tempi prendono avvio dalla ricerca delle radici, dall'aspirazione ad una cultura che sia fatta di sogno e memoria, di futuro e passato. Consigliabile a quanti passano sulla terra da viaggiatori, non da turisti.

Presso **La Robbia, Laboratorio Tinture Naturali e Arti Applicate**. Dimostrazioni della tintura naturale con piante tintorie storiche. Come facevano i nostri antenati ad ottenere dei colori così vivi e duraturi sui tessuti, gli oggetti, e soprattutto sui costumi? Le tecniche industriali moderne ci hanno veramente fatto fare un passo avanti? Quali compromessi stiamo accettando quando acquistiamo un oggetto colorato con tecniche industriali invece che con

tecniche artigianali? Conosciamo veramente la qualità dei manufatti dei nostri predecessori? Siamo sicuri che da questo punto di vista oggi siamo più ricchi di loro?

Assistendo alla dimostrazione il sabato dalle 17.00 e la domenica dalle 11.00 sarete in grado di rispondere da soli a queste domande.

Presso la **“Casa del pane”**, le massaie mostreranno le fasi della lavorazione del pane tipico atzarese dall’impasto alla cottura nel forno a legna.

Inoltre lungo tutto il percorso saranno organizzate le dimostrazioni del **ricamo a mano**, della **vinificazione**, della **distillazione dell’acquavite** e dei **dolci tipici**.

### *Info*

#### **Comune di Atzara**

web: [www.comune.atzara.nu.it](http://www.comune.atzara.nu.it)  
tel. 0784 65205

#### **Proloco Atzara**

cell. 339 3561113

#### **Museo Antonio Ortiz Echagüe**

tel. 0784 65508  
cell. 347 7983242  
email: [pinacotecatzara@tiscali.it](mailto:pinacotecatzara@tiscali.it)

### *Dove mangiare e dormire*

#### **Agriturismo “Su Zeminariu”**

tel. 0784 65235

#### **Ristorante Pizzeria “Al Vecchio Mulino”**

tel. 0784 65400





*Saturday 22 November*

**Morning - 10.00 am:** Courtyards open to visitors.

**Proloco - Tourist Office:** Inauguration of the exhibition "Trastos de 'omo", on the history of Atzara from the early-mid 1900s onwards.

**Afternoon - Concorso dei Murales (Mural Competition):** The public can see works by artists who have taken part in the first of a series of events which are intended to convey to visitors the most deeply felt moments of the local community, by transferring the winning sketches onto walls and creating murals. The first competition will be highlighting "I colori della festa" (Festive colours).

*Sunday 23 November*

**Morning - 9.00 am:** Courtyards open to visitors.

**11.00 am:** Museo del Vino: Santu Andria: Wine Museum - opening of the first bottle of new wine.

**Starting at midday:** Lunch at the refreshment stands along the route.

**Afternoon:** The event will continue with entertainment in the form of local traditional folk songs and dances. Your visits to the Courtyards will be cheerfully accompanied by the Polyphonic Choir of Atzara and the music of the accordions.

**8.00 pm:** End of event.

*To see*

**Exhibition of the Atzara costume:** The Folk Group of Atzara has organised a complete exhibition of the local Atzara costume, which is one of the oldest in Sardinia, something that the inhabitants are rightly very proud of. Both men's and women's costumes will be displayed in the various versions worn by inhabitants according to the occasion: daily life, festive days, full mourning, half mourning, etc.

Like the exhibition "Trastos de 'omo" organised by the Tourist Board in its own offices, here there is the opportunity to see inside one of the many old town houses still in a good state of conservation.

A workshop will be set up alongside **Casa Demurtas**, housing the Costume Exhibition, where skilled craftsmen will ask children for help to show how **mud bricks are made**: an opportunity for little ones to learn about the past through play, and for adults to appreciate the improvements that progress offers.

At **La Robbia, Natural Dying and Applied Arts Workshop**. Demonstrations of natural dyeing with traditional dye plants. How did our forebears obtain such bright and long-lasting colours on fabrics, objects and especially on costumes? Have modern industrial techniques truly taken us forwards? What compromises are we accepting when we purchase an object dyed with industrial rather than artisan techniques? Do we really know the quality of our predecessors' work? Are we sure that we are

richer today than they were from this point of view?  
If you attend the demonstration on Saturday at 5.00 pm  
and Sunday at 11.00 am you will be able to answer these  
questions yourself.

At "**Casa del pane**", housewives will demonstrate the  
different stages in making the typical Atzara bread, from the  
kneading through to baking in the wood-fired oven.

Demonstrations of **hand embroidery, winemaking,**  
**distilling the local brandy** as well as **the typical**  
**sweets and cakes** are also organised all through the  
town.

### *Info*

#### **Town Hall of Atzara**

web: [www.comune.atzara.nu.it](http://www.comune.atzara.nu.it)  
tel. 0784 65205

#### **Proloco Atzara - Tourist Office**

mobile 339 3561113

#### **Museum Antonio Ortiz Echagüe**

tel.0784 65508  
mobile 347 7983242  
email: [pinacotecatzara@tiscali.it](mailto:pinacotecatzara@tiscali.it)

### *Where to eat and stay*

#### **Agriturismo "Su Zeminariu"**

tel. 0784 65235

#### **Ristorante Pizzeria "Al Vecchio Mulino"**

tel. 0784 65400





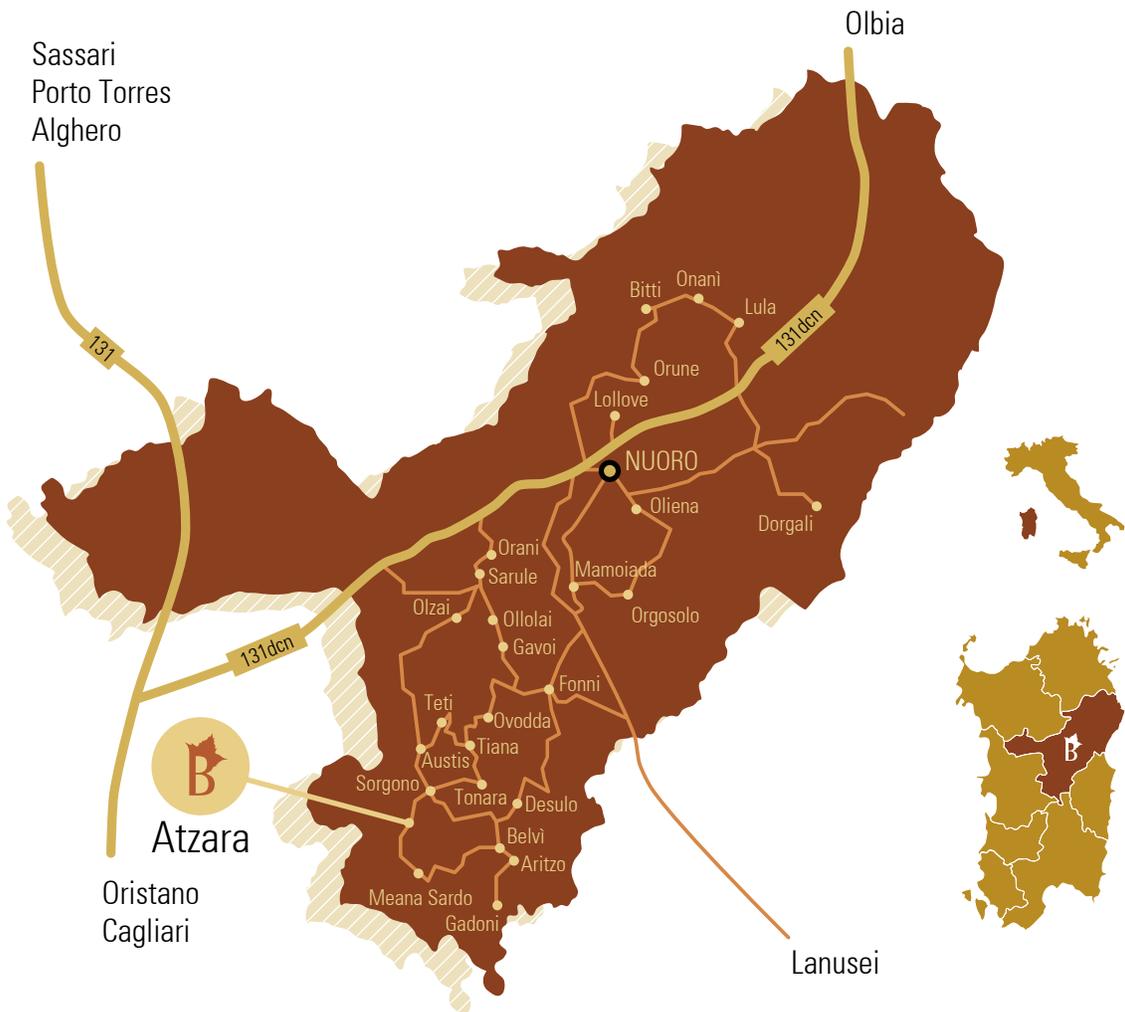


B

*Abbiamo storie per coltivare  
e raccogliere solo il meglio della natura.  
Frutteti e vigneti spalleggiano silenziosi il nostro borgo,  
mentre gli antichi rioni ne animano le giornate.*







# B Autunno in Barbagia

Dal 5 settembre al 14 dicembre

**28 paesi, infinite storie da vivere:**  
scegli uno dei tanti weekend del nostro autunno  
e scopri i colori, i sapori e le tradizioni della  
Sardegna, isola antica al centro del Mediterraneo.

**28 towns, unlimited stories to live:**  
choose a weekend during our Autumn to discover  
colours, tastes and traditions of Sardinia, an ancient  
island in the middle of the Mediterranean Sea.



cuoredellasardegna.it

immagini: archivio ASPEN Nuoro - ph. M.C.Folchetti / R.Brotzu

stampa: Paperprint S.r.l.

soffobia I riganera

<b>SARULE</b> 5/6/7 Settembre	<b>BITTI</b> 6/7 Settembre
<b>OLIENA</b> 12/13/14 Settembre	<b>DORGALI</b> 19/20/21 Settembre
<b>OLLOLAI</b> 19/20/21 Settembre	<b>AUSTIS</b> 26/27/28 Settembre
<b>ORANI</b> 26/27/28 Settembre	<b>TONARA</b> 3/4/5 Ottobre
<b>LULA</b> 3/4/5 Ottobre	<b>ONANI</b> 10/11/12 Ottobre
<b>GAVOI</b> 10/11/12 Ottobre	<b>MEANA SARDO</b> 11/12 Ottobre
<b>ORGOSOLO</b> 18/19 Ottobre	<b>BELVÌ</b> 18/19 Ottobre
<b>SORGONO</b> 24/25/26 Ottobre	<b>ARITZO</b> 25/26 Ottobre
<b>DESULO</b> 31 Ottobre 1/2 Novembre	<b>LOLLOVE</b> 31 Ottobre 1/2 Novembre
<b>OVODDA</b> 7/8/9 Novembre	<b>MAMOIADA</b> 7/8/9 Novembre
<b>NUORO</b> 14/15/16 Novembre	<b>TIANA</b> 14/15/16 Novembre
<b>OLZAI</b> 21/22/23 Novembre	<b>ATZARA</b> 21/22/23 Novembre
<b>TETI</b> 28/29/30 Novembre	<b>GADONI</b> 5/6/7 Dicembre
<b>FONNI</b> 6/7/8 Dicembre	<b>ORUNE</b> 12/13/14 Dicembre